

EBASELGED PEALDISED

Otsielementide väljadel kasutatavad nimed ja nimetaolised väljendid, mille välja numbri määramine võib tekitada raskusi.

Mõned meie jaoks ebaolulised või arusaamatud mõisted on välja jäetud.

Lahknevused MARC21 standardist on paksus kirjas, kasutada tuleb eestikeelses veerus antud väljanumbrit.

Originaal asub <http://www.loc.gov/marc/bibliographic/ambiguous-headings.html>

Aiad	Gardens [651]
Ajaloolised paigad	Historic sites [651]
Ajaloolised pargid	Historical parks [651]
Akadeemiad	Academies [X10]
Akvaariumid (avalikud)	Aquariums, Public [X10]
Apteegid, ambulatooriumid	Dispensaries [X10]
Arboreetumid, dendraariumid	Arboretums [X10]
Arheoloogilised paigad	Archaeological sites [651]
Arsenalid, relvakollektsioonid	Armories [X10]
Arvutikeeled	Computer languages [650]
Arvutiprogrammid [X50]	Computer programs (under title) [X30]
Arvutisüsteemid	Computer systems [650]
Arvutivõrgud	Computer networks [650]
Asteroidid (individuaalsed)	Asteroids (Individual) [651]
Astronoomilised objektid	Astronomical features [651]
Asulad, asundused, kolooniad	Collective settlements [651]
Auditooriumid	Auditoriums [X10]
Autasud, auhinnad	Awards [650]
Avalikud tualetid	Public comfort stations [X10]
Baarid	Bars [X10]
Bioloogiajaamad, katsejaamad	Biological stations [X10]
Botaanikaaiad	Botanical gardens [X10]
Bussijaamad, bussiterminalid	Bus terminals [X10]
Börsid	Stock exchanges [X10]
Büroohooned	Office buildings [X10]
Dokid	Docks [651]
Dünastiad	Dynasties [X00]
Ehitised (näiteks tornid)	Structures (nongeographic, e.g., towers) [650]
Ehitiste detailid	Details, Building [650]
Ekspositsioonid	Expositions [X11]

Elamud	Dwellings [X10]
Elanike, kodanike keskused	Civic centers [X10]
Elektrijaamad	Power plants [X10]
E-suhtlusvõrgustikud [650]	Electronic discussion groups [130]
Esplanaadid	Esplanades [651]
Etnilised rühmad	Ethnic groups [650]
Farmid, talud	Farms [651]
Festivalid ja peod	Festivals and celebrations [X11]
Filmid	Motion pictures [X30]
Folkfestivalid	Festivals, Folk [X11]
Fondid, sihtkapitalid	Funds [X10]
Fordid (kantsid, valvepostid)	Forts (Military posts, fortresses, etc.) [651]
Gaasimaardlad	Gas fields [651]
Galaktikad	Galaxies [651]
Galeriid	Galleries [X10]
Geograafilised piirkonnad	Geographical regions [651]
Geoloogilised vesikonnad	Geologic basins [651]
Gümnaasiumid	Gymnasiums [X10]
Haiglad	Hospitals [X10]
Haridusasutused	Educational institutions [X10]
Helisalvestiste tootemärgid	Sound recording labels [X10]
Herbaariumid	Herbariums [X10]
Hooldekodud	Nursing homes [X10]
Hooned, ehitised	Buildings [X10]
Hotellid	Hotels [X10]
Iidsed linnad (enne 1500. a)	Cities, Extinct (pre-1500) [651]
Ilukirjanduslikud tegelaskujud	Fictitious characters [650]
Immigratsioonikeskused	Immigration stations [X10]
Indiaanlaste külad	Pueblos [651]
Istandused	Plantations [651]
Jumalad	Gods [650]
Jõesed	Rivers [651]
Järved	Lakes [651]
Kabelid	Chapels [X10]
Kaevandused, šahtid	Mines [651]
Kaevandusehitised	Mine buildings [X10]
Kaitsealad	Conservation districts [651]
Kalmed, matmispaigad	Tombs [650]
Kalmistud	Cemeteries [X10]
Kanalid	Canals [651]
Katedraalid	Cathedrals [X10]
Katsed, katsetused	Tests [650]
Katsejaamad	Experiment stations [X10]
Kaubanduskeskused	Shopping centers [X10]
Kaubanduskojad	Boards of trade (Chambers of

	commerce) [X10]
Kauplused	Stores, Retail [X10]
Kindlused (ehitised)	Fortresses (Structures) [651]
Kinod	Movie theaters [X10]
Kirikud (kasutusel või varemetes)	Churches (in use or in ruins) [X10]
Klannid, kildkonnad	Clans [X00]
Kloostrid	Convents [X10], Monasteries [X10], Abbeys [X10]
Klubid	Club houses [X10]
Kohtumajad	Courthouses [X10]
Kolledžid	Colleges [X10]
Kollektsioonid, kogud	Collections, Public or Private [X10]
Kollokviumid	Colloquia [X11]
Komeedid	Comets [651]
Kommuunid	Communes [651]
Konkursid, võistlused	Contests [X11]
Kontserdisaalid	Concert halls [X10]
Koolid	Schools [X10]
Koomiksid, pildisarjad	Comic strips (established under title) [X30]
Koonduslaagrid	Concentration camps [X10]
Koopad	Caves [651]
Korterelamud	Apartment houses [X10]
Kosmosesõidukid	Space vehicles [X10]
Krematooriumid	Crematories [X10]
Kuninglikud dünastiad (perekonnad)	Royal houses (Families) [X00]
Kunstiteosed	Art works [X00, X10, X30]
Kunstnike koolkonnad	Schools of artists [650]
Kunstnike rühmitised (üldnimetusena, nt prerafaeliidid)	Artists' groups [650]
Kunstnike rühmitised (konkr. nimega, nt ANK'64) [X10]	
Kuud, planeedi kaaslased	Moons [651]
Kõrbed	Deserts [651]
Laadad, messid	Fairs [X11]
Linnaosad	City sections (entered directly) [651]
Looduskaitsealad	Wildlife refuges [651]
Loomaaiad	Zoos [X10]
Lossid	Castles [X10]
Lõbustuspargid	Amusement parks [651]
Maade, riikide rühmad (arengumaad, komm-d riigid, islamimaad jne) [650]	Countries, Group of (e.g. Developing countries, Communist countries, Islamic countries etc) [651]
Maanteed	Highways [651]
Maanteekõrtsid	Halfway houses [X10]

Maavaldused	Estates [651]
Majad (hooned)	Houses (Structures) [X10]
Majakad	Lighthouses [X10]
Majanduspiirkonnad	Economic zones [651]
Matusebürood	Undertakers [X10]
Mered	Seas [651]
Merehoovused	Ocean currents [651]
Messikeskused	Convention centers [X10]
Metsad	Forests [651]
Monumendid (kujud, ausambad)	Monuments (Structures, statues, etc.) [650]
Motellid	Motels [X10]
Mudelraudteed	Model railroads [650]
Muistsed võimupiirkonnad	Jurisdictions, Ancient [651]
Muuseumid	Museums [X10]
Mõisad	Mansions [X10]
Mäed	Mountains [651]
Mängud (sündmused)	Games (Events) [X11]
Mänguväljakud	Playgrounds [651]
Müürid	Walls [650]
Näitused	Shows (Exhibitions) [X11]
Näitusehooned	Exhibition buildings [X10]
Observatooriumid	Observatories [X10]
Ohtlike jäätmete ladustuskohad	Hazardous waste sites [651]
Olümpiamängud	Olympic Games (as a heading) [X11]
Ooperimajad	Opera houses [X10]
Orud	Valleys [651]
Pagoodid	Pagodas [X10]
Pagulaslaagrid	Refugee camps [651]
Paleed	Palaces [X10]
Pangad	Banks [X10]
Paraadid	Parades [X11]
Parandusasutused	Correctional institutions [X10]
Pargid	Parks [651]
Parlamendihooned	Capitols [X10]
Perekonnad	Families [X00]
Piiblitegelased (nimelised)	Biblical characters, Named [X00]
Piirkonnad ja regioonid	Areas and regions [651]
Plaanid (programmid)	Plans (Programs) [X10]
Planeedid	Planets [651]
Planetaariumid	Planetariums [X10]
Politseijaoskonnad	Police stations [X10]
Postkontorid	Post offices [X10]
Praamisadamad	Ferry buildings [X10]
Presidendi ametihooned	Presidential mansions [X10]
Programmid	Programs [X10]

Projektid	Projects [X10]
Prügilad	Sanitary landfills [651]
Puhkealad	Recreation areas [651]
Puhkekeskused, kuurordid	Resorts [X10]
Pühad	Feasts [650]
Pühamud (mitte kirikud)	Shrines (<i>not</i> churches) [650]
Püramiidid	Pyramids [650]
Raadiojaamad	Broadcasting stations [X10]
Raadioprogrammid	Radio programs [X30]
Raamatukogud	Libraries [X10]
Raekojad	City halls [X10]
Rahapajad	Mints [X10]
Rahvapidustused, -tähtpäevad	Public celebrations, pageants, anniversaries [X11]
Rahvuspargid	National parks [651]
Raidkujud, ausambad	Statues [650]
Rajad	Trails [651]
Rantšod	Ranches [651]
Raudteed	Railroads [X10]
Raudteejaamad	Railway stations [X10]
Raudteetunnelid	Railroad tunnels [651]
Reservaadid	Reservations, Indian [651]
Reservuaarid (vee-, nafta- jm)	Reservoirs [651]
Residentsid	Official residences [X10]
Restoranid	Restaurants [X10]
Riigipiirid	Boundary lines [651]
Rohumaad	Grasslands [651]
Ruumid	Rooms [650]
Rüütliordud	Orders of Knighthood [X10]
Saared	Islands, Nonjurisdictional [651]
Saatkonnad	Embassies [X10]
Sadamarajatised	Ports (Physical facilities) [651]
Sadamavõimud	Port authorities [X10]
Sanatooriumid	Sanatoriums [X10]
Satelliidid (kuud jm)	Satellites (i.e. Moons) [651]
Satelliidid (tehiskaaslased)	Satellites, Artificial [X10]
Saunad	Bathhouses [X10]
Seminarid	Seminars [X11]
Sidesatelliidid	Communication satellites [X10]
Sillad	Bridges [651]
Spaad	Spas [X10]
Spordivõistlused	Athletic contests [X11]
Spordiväljakud	Sports arenas [X10]
Spordiüritused	Sports events [X11]
Staadionid	Stadiums [X10]
Stepid	Steppes [651]

Stuupad	Stupas [650]
Suguharud, hõimud	Tribes (Ethnic groups) [650]
Suguvõsad	Houses (Families) [X00]
Surnukambrid	Funeral homes, mortuaries [X10]
Surnukuurid, morgid	Morgues [X10]
Sõjalised operatsioonid	Expeditions, Military [X11]
Sõjaväebaasid	Military installations [651]
Sümposioonid	Symposia [X11]
Sündmused	Events [650] or [X11]
Taevakehad	Celestial bodies [651]
Tammid	Dams [651]
Tantsusaalid	Dance halls [X10]
Tarkvara [650]	Software, Computer (under title) [X30]
Tasandikud	Plains [651]
Teaduslikud ekspeditsioonid	Expeditions, Scientific [X11]
Teatrihooned	Theater buildings [X10]
Teatrikollektiivid	Theater companies [X10]
Teed	Roads [651]
Teenindusasutused	Service stations [X10]
Tehased	Factories [X10]
Tehiskaaslased, satelliidid	Artificial satellites [X10]
Teleprogrammid	Television programs [X30]
Templid (kasutusel ja varemetes)	Temples (in use or in ruins) [X10]
Terminalihooned	Terminal buildings [X10]
Tollihooned	Customhouses [X10]
Tornid	Towers [650]
Torujuhtmed, naftajuhtmed	Pipelines [651]
Tuhamäed	Coal ash sites [X10]
Tuletõrjedepood	Fire stations [X10]
Tunnelid	Tunnels [651]
Turniirid	Tournaments [X11]
Turud	Markets [X10]
Turuhooned	Market buildings [X10]
Turuplatsid	Agoras [651]. Marketplaces (Ancient) [651]
Tuumaelektrijaamad	Nuclear power stations [X10]
Tähed (individuaalsed)	Stars (Individual) [651]
Tähed (liigid)	Stars (Types) [650]
Tänavad	Streets [651]
Tööstusgrupid	Groups of industries, Named [X10]
Töötoad	Workshops [X11]
Udukogud	Nebulae [651]
Usuühingud	Denominations, Religious (individual) [X10]
Uurimisjaamad	Research stations [X10], Ecological

	stations [X10]
Uurimused (uurimisprojektid)	Studies (Research projects) [X10]
Vabasadamad ja vabapiirkonnad	Free ports and zones [651]
Vaestemajad	Poorhouses [X10]
Vanadekodud	Almshouses [X10], Old age homes [X10]
Vanglad	Prisons [X10]
Varieteed, revüüteatrid	Music halls [X10]
Varjupaigad (heategevusasutused)	Asylums (Charitable institutions) [X10]
Veeteed	Waterways [651]
Veskid	Mills [X10]
Viljaelevaatorid	Grain elevators [X10]
Villad	Villas [X10]
Vulkaanikraatrid, kaldeerad	Calderas [651]
Võiduajamised, -jooksud, -sõidud	Races (Contests) [X11]
Võistlused	Competitions [X11]
Võistlusrajad	Racetracks [X10]
Väljakud	Plazas [651], Squares [651]
Väravad	Gates [650]
Ööklubid	Night clubs [X10]
Ühiskondlikud keskused	Community centers [X10]
Ühiskondlikud liikumised	Social movements [650]
Ühismajandid, ühistud [X10]	Collective farms [651]
Ülikoolid	Universities [X10]